



# كتابُ العبارة

الجزء الأول

سلسلة المتّم التعليميّة

المؤلف | د. محمد مطلق

مدير المشروع | بشير العبيدي

تصنيف المستوى وفق الإطار المرجعي الأمريكي أكتفل	تصنيف المستوى وفق الإطار المرجعي الأوروبي	تصنيف المستوى وفق الإطار المرجعي العربي «المتّم»
ACTFL	CEFR	المتّم
المتوسط الأدنى Intermediate Low (EN) Intermédiaire Faible (FR) Mittelstufe Niedrig (DE) Medio Basso (IT) Intermedio Bajo (ES)	B1 (EN) Threshold (FR) Seuil (DE) Schwellenwert (IT) Soglia (ES) Umbral	كتاب العبارة (EN) The Expression Book (FR) Le livre d'expression (DE) Das Expression Book (IT) Il libro delle espressioni (ES) El libro de expresiones

## منشورات معهد المتّم

الطبعة الأولى | 2023-2024 م | 1444 - 1445 هـ

حقوق الطبع والنشر محفوظة للمؤلف ومعهد المتّم

Copyright © 2023 - 2024

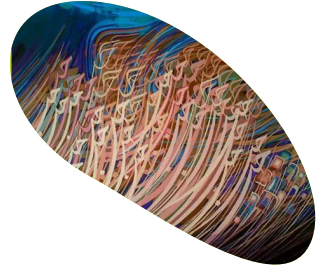
ISBN -978-87-94414-06-7

الاتحاد الأوروبي - كوبنهاغن | الدانمارك

## للتواصل مع معهد المتّم

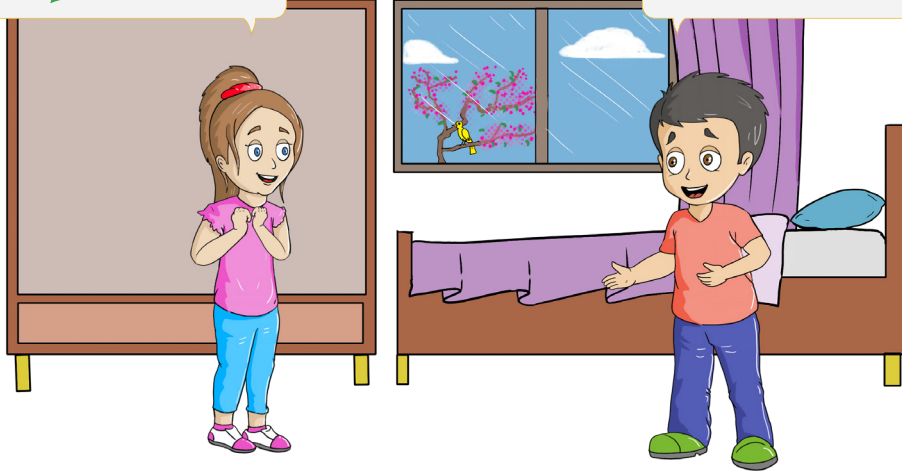
+ 33 6 12 22 46 64 | + 45 50 37 27 07 | motammim.institute@gmail.com





تواصل بِمَهارة...

كِتَابُ الْعِبَارَةِ...





## محتويات كتاب العبارة - الجزء الأول

4

6

مقدمة كتاب العبارة

0

9

الوحدة الأولى | مدرستي وهوايتي

10

الدرس الأول | اليوم الأول في المدرسة

22

الدرس الثاني | في المدرسة

36

الدرس الثالث | ما جنسيتك؟

51

الدرس الرابع | هوايتي

64

مراجعة الوحدة الأولى

1

69

الوحدة الثانية | مدينتي واهتماماتي

70

الدرس الخامس | الجوّ

86

الدرس السادس | جولة في حينا

100

الدرس السابع | في مختبر العلوم

111

الدرس الثامن | في المرسم

123

الدرس التاسع | في المستشفى

133

الدرس العاشر | يوم النشاط المدرسي

145

مراجعة الوحدة الثانية

2

154

فهرس الكلمات

00

# مُقَدِّمَةٌ كِتَابِ الْعِبَارَةِ

0



مُقَدِّمَةٌ كِتَابِ الْعِبَارَةِ

عَزِيزِي الْمُتَعَلِّمُ، عَزِيزَتِي الْمُتَعَلِّمَةُ،

نُهِدِيكَ هَذَا الْكِتَابَ، «كِتَابُ الْعِبَارَةِ» وَهُوَ الْمُسْتَوَى الرَّابِعُ لِسِلْسِلَةِ الْمُتَمِّمِ التَّعْلِيمِيِّ، الَّتِي سَهَرَ عَلَيَّ إِجْزَاؤُهَا ثَلَاثَةٌ مِنَ الْخُبْرَاءِ فِي تَدْرِيسِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ لِلنَّاطِقِينَ بِغَيْرِهَا.

إِنَّ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ الَّتِي سَتَتَعَلَّمُهَا هِيَ لُغَةٌ حَيَّةٌ، يَتَكَلَّمُهَا مِائَاتُ الْمِلايِينِ حَوْلَ الْعَالَمِ. إِنَّهَا مِنْ بَيْنِ اللُّغَاتِ الرَّسْمِيَّةِ الَّتِي تُسْتَعْمَلُ فِي مَنَشُورَاتِ مُنْظَمَةِ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ. وَهِيَ أَيْضًا رَابِعُ لُغَةٍ فِي الْعَالَمِ، إِضَافَةً إِلَى كَوْنِهَا لُغَةَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ. هَذَا الْكِتَابُ يَحْتَوِي مَجْمُوعَةً مِنَ الدُّرُوسِ الْمُبَسَّطَةِ، سَتَجْعَلُكَ - عَقِبَ 150 حِصَّةً تَعْلِيمِيَّةً - قَادِرًا عَلَى مَعْرِفَةِ حُرُوفِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

وِنِظَامِهَا الصَّوْتِي. سَتَكْتَشِفُ كَذَلِكَ أَكْثَرَ مِنْ 450 مُفْرَدَةً وَتَرْكِيْبًا مُسْتَهْدَفَ وَحِوَالِي 150 مُفْرَدَةً وَتَرْكِيْبًا سِيَاقِي، فَتَسْتَخْدِمُهَا فِي التَّوَاصُلِ مَعَ أَقْرَانِكَ وَأُسْرَتِكَ وَمُحِيطِكَ. لَقَدْ رَاعَيْنَا أَسْلُوبَ التَّرْفِيهِ وَالتَّلْعِيْبِ فِي التَّدْرِيبَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ، فَوَضَعْنَا لَكَ أَنْشِطَةً مُسَلِّيَةً، نَرْجُو أَنْ تَنَالَ إِعْجَابَكَ. عَزِيزِي الْمُتَعَلِّمُ، عَزِيزَتِي الْمُتَعَلِّمَةُ، نَشْكُرُكَ عَلَى إِخْتِيَارِكَ لِسِلْسِلَةِ الْمُتَمِّمِ التَّعْلِيمِيِّ، وَنَرْجُو لَكَ التَّوْفِيقَ وَالسَّدَادَ.

المؤلف | د. محمد مطلق



## Introduction

Level B1 | Intermediate Low



Dear learner,

We dedicate to you this Text-Book «*Ibara*» (Expression), which is the fourth level of the learning manuals «*Motammim*». It is the result of work supervised by a group of experts in teaching the Arabic language for non-native speakers.

The Arabic language you will learn is a living language, spoken by hundreds of millions of people around the world. It is one of the six official languages used in United Nations publications. It is also the fourth language in the world, in addition to being the language of the Holy Qur'an.

This book contains a set of simplified lessons that, after 150 sessions, will allow you to recognize the letters of the Arabic language and its phonetic system. You will discover more than 450 targeted words and phrases, and about 150 contextual words and phrases, which you'll use to communicate with your peers, family, and environment.

We have taken into account entertainment and gamification in the different exercises, and we have set up fun activities for you, which we hope you will enjoy.

Dear learner, thank you for choosing the *Motammim* manual.

We wish you success and fulfillment for your choice of learning the Arabic language.

The author | Mr Mohamed MULTEQ

# Introduction

Niveau B1 | Intermédiaire Bas



Cher apprenant, chère apprenante,

Nous vous dédions ce manuel «*Ibara*» (Expression), qui est le quatrième niveau des manuels d'apprentissage «*Motammim*». C'est le fruit d'un travail supervisé par un groupe d'experts dans l'enseignement de la langue arabe pour les locuteurs non natifs.

La langue arabe que vous apprendrez est une langue vivante, parlée par des centaines de millions de personnes autour du monde. C'est l'une des six langues officielles utilisées dans les publications de l'Organisation des Nations Unies. C'est aussi la quatrième langue dans le monde, en plus d'être la langue du Saint Coran.

Ce livre contient un ensemble de leçons simplifiées qui, après 150 séances, vous permettront de reconnaître les lettres de la langue arabe et son système phonétique. Vous découvrirez plus de 450 mots et expressions ciblées, et environ 150 mots et expressions contextuelles, que vous utiliserez pour communiquer avec vos pairs, votre famille et votre environnement.

Nous avons pris en compte le divertissement et la gamification dans les différents exercices, et nous vous avons mis en place des activités ludiques, que nous espérons que vous aimerez.

Chère apprenante, Cher apprenant, merci d'avoir choisi le manuel *Motammim*.

Nous vous souhaitons le succès et le bien-être pour votre choix d'apprentissage de la langue arabe.

L'auteur | Dr Mohamed MULTEQ



## Einleitung

Niveau B1 | Mittelstufe Niedrig



Sehr geehrte Lernende,

Wir widmen Ihnen dieses Lehrbuch «*Ibara*» (Ausdruck), das die vierte Ebene der Lernhandbücher «*Motammim*» ist. Es ist das Ergebnis einer Arbeit, die von einer Gruppe von Experten beim Unterrichten der arabischen Sprache für Nicht-Muttersprachler überwacht wird.

Die arabische Sprache, die Sie lernen werden, ist eine lebendige Sprache, die von Hunderten von Millionen Menschen auf der ganzen Welt gesprochen wird. Es ist eine der sechs Amtssprachen, die in den Veröffentlichungen der Vereinten Nationen verwendet werden. Es ist auch die vierte Sprache der Welt, zusätzlich zur Sprache des Heiligen Korans.

Dieses Buch enthält eine Reihe von vereinfachten Lektionen, die es Ihnen nach einhundertfünfzig Sitzungen ermöglichen, die Buchstaben der arabischen Sprache und ihres phonetischen Systems zu erkennen. Sie werden mehr als 450 gezielte Wörter und Phrasen und etwa 150 kontextbezogene Wörter und Phrasen entdecken, mit denen Sie mit Gleichaltrigen, Ihrer Familie und Ihrer Umgebung kommunizieren können.

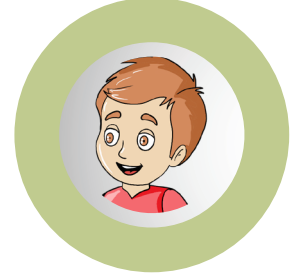
Wir haben Unterhaltung und Gamification in den verschiedenen Übungen berücksichtigt und wir haben lustige Aktivitäten für Sie eingerichtet, von denen wir hoffen, dass sie Ihnen gefallen werden.

Sehr geehrte Lernende, vielen Dank, dass Sie sich für das *Motammim*-Handbuch entschieden haben.

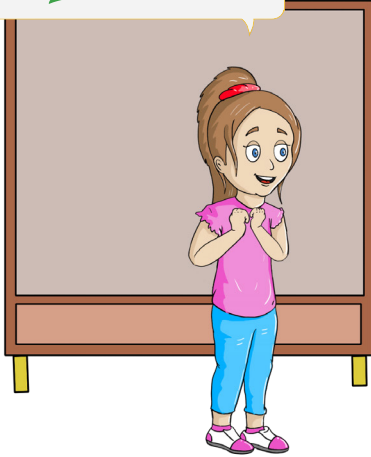
Wir wünschen Ihnen viel Erfolg und Erfüllung für Ihre Wahl, die arabische Sprache zu lernen.

Der Autor | Dr. Mohamed MULTEQ

# أهلاً وسهلاً...

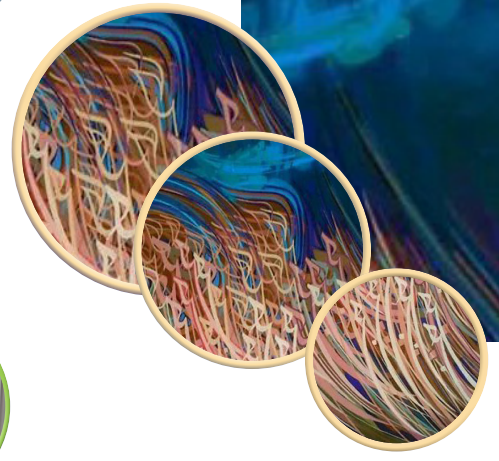
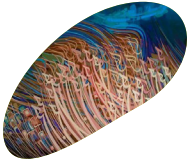


تَوَاصَلْ بِمَهَارَةٍ...



كِتَابُ الْعِبَارَةِ...





9

## الوحدة الأولى | مدرستي وهوايتي

10

الدرس الأول | اليوم الأول في المدرسة

1

22

الدرس الثاني | في المدرسة

2

36

الدرس الثالث | ما جنسيتك؟

3

51

الدرس الرابع | هوايتي

4

64

مراجعة الوحدة الأولى

5

1





# الدّرسُ الأوّل | اليومُ الأوّلُ في المَدْرسة

1





أستمعُ إلى الحِوَارِ وأُعيد.

1  
استماع

1  
استيقظي يا تسنيم، هذا أوّل  
يومٍ لكِ في المَدْرَسَة.

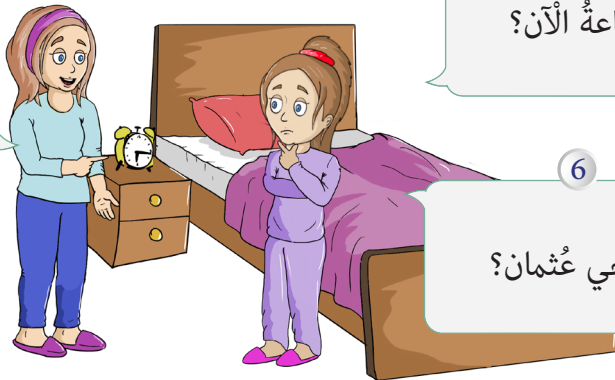


3  
صباحُ الثُّور.  
هيا استيقظي.



2  
صباحُ الخَيْرِ يا أمّي. أشعُرُ  
بالسَّعَادَةِ هذا الصَّبَاح.

5  
السَّاعَةُ الآنَ  
السَّادِسَةُ والرُّبْع.



4  
كَم السَّاعَةُ الآنَ؟

7  
هو في عُرْفَةِ الجُلُوسِ،  
يُصَلِّي الفَجْر.

6  
أين أخي عُثْمَانُ؟



أستمعُ إلى الحوارِ وأعيد.

1  
استماع

9

هي في المَطْبَخِ،  
تتناوُلُ الفُطُورَ.

8

وأينَ أُختي زَيْنَبُ؟



11

هو في عُرْفَةِ النَّوْمِ،  
يَقْرَأُ القُرْآنَ.

10

وأينَ أبي؟

12

حَسَنًا، سَأغْسِلُ وَجْهِي، وَأُعِدُّ حَقِيبتِي،  
وَأتناوُلُ فطُوري، ثمَّ أَنْظِفُ أسناني.

13

وَتَدَكِّرِي أَنْ تَلْبَسِي مَلابِسَ المَدْرَسَةِ.



14

أنا جاهِزٌ يا تَسْنِيمُ،  
هَيَّا نَذْهَبُ مَعًا إلى المَدْرَسَةِ بِالْحافِلَةِ.

15

دَقِيقَةٌ واحِدَةٌ، أنا قَادِمَةٌ.





مُفردات | أدْرُسْ مع زُمَلَائِي المُفْرَدَاتِ الآتِيَة.

2  
استماع

			
دَقِيقَةٌ	فُطُورٌ	حَزِينٌ	سَعِيدٌ
			
نَذْهَبُ مَعًا	مَلَابِسُ المَدْرَسَة	جَاهِزٌ	سَاعَةٌ (60 دَقِيقَة)



إِسْتِيعَاب | أُجِيبْ شَفْهِيًّا.

3  
استماع

- |  |  |
|--|--|
| د مَنْ الَّذِي يُصَلِّي الفَجْرَ؟                  | أ أين عُثْمَانُ؟   |
| هـ مع مَنْ سَتَذْهَبُ تَسْنِيمٌ إِلَى المَدْرَسَة؟ | ب ماذا يَفْعَلُ وَالِدُ تَسْنِيمٍ فِي غُرْفَةِ النُّومِ؟ |
| و كيف سَتَذْهَبُ تَسْنِيمٌ إِلَى المَدْرَسَة؟      | ج أين تَتَنَاوَلُ زَيْنَبُ الفُطُورَ؟                    |



إِسْتِيعَاب | أُجِيبْ شَفْهِيًّا.

4  
استماع

- |   |   |
|---|---|
| د كيف تَذْهَبُ إِلَى المَدْرَسَة؟           | أ متى تَسْتَيْقِظُ مِنَ النُّومِ؟           |
| هـ هل مَدْرَسَتُكَ قَرِيبَةٌ مِنَ البَيْتِ؟ | ب أين تَتَنَاوَلُ الفُطُورَ؟                |
| و مع مَنْ تَذْهَبُ إِلَى المَدْرَسَة؟       | ج ماذا تَفْعَلُ بَعْدَ تَنَاوُلِ الفُطُورِ؟ |



فَهْمُ الْمَسْمُوعِ | أَسْتَمِعُ، ثُمَّ أَضَعُ إِشَارَةَ (✓) أَوْ (X) فِي الْمُرَبَّعِ.

5  
استماع

- أ سَلِمَى لَا تُحِبُّ النَّوْمَ.
- ب هِيَ تَلْمِيذَةٌ فِي الصَّفِّ الثَّانِي.
- ج تَذَهَبُ سَلِمَى إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِالْفِطَارِ.
- د هِيَ تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَعَ وَالِدِهَا.
- ه تَسْتَيْقِظُ سَلِمَى مِنَ النَّوْمِ السَّاعَةَ التَّاسِعَةَ.
- و هِيَ تَدْرُسُ دُرُوسَهَا ثُمَّ تَرَسِّمُ بِالْأَلْوَانِ الْخَشْيِيَّةِ.



التَّعْبِيرُ الشَّفَوِيُّ | أَحْيَايَ النَّمُودَجَ الْآتِي شَفْهِيًا.

6  
كلام

.....	أنا .....	أنا .....	أنا أذهبُ إلى المدرسة.
↓	↓	↓	↓
.....	نَحْنُ نَ.....	نَحْنُ نَ.....	نَحْنُ نَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.

تراكيب لغوية | أبادل السؤال والجواب مع زملائي، كما في المثال.



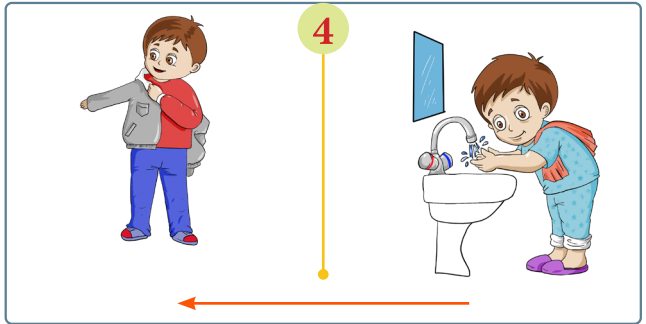
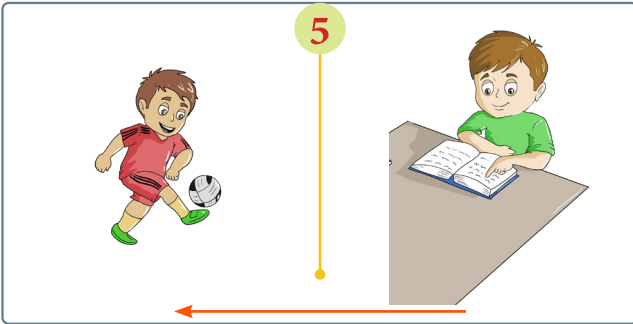
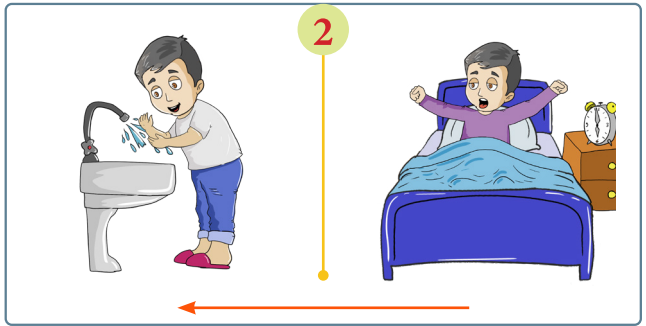
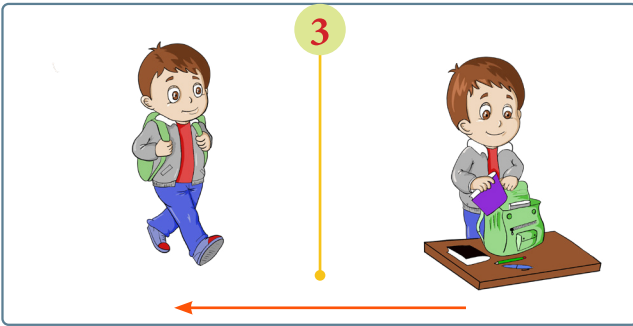
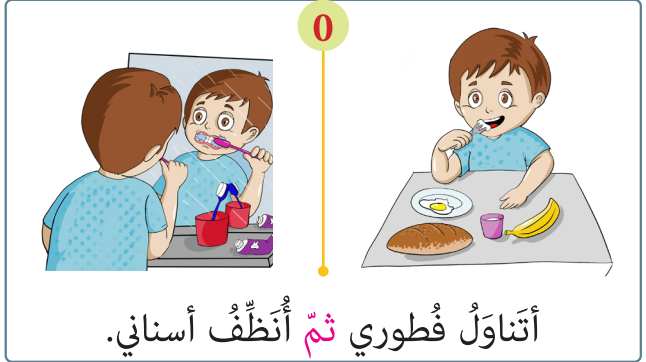
تراكيب لغوية | أبادل السؤال والجواب مع زملائي، كما في المثال.





التعبير الشفهي | أكمل، محاكاة الممثل الأول.

9  
كلام



قراءة | أصل بخط كما في المثال، ثم اقرأ

10  
قراءة

أشعرُ بالتعب

أشعرُ بالعطش

أشعرُ بالجوع

أشعرُ بالسعادة

أشعرُ بالألم

أشعرُ بالحزن

أنا عطشان

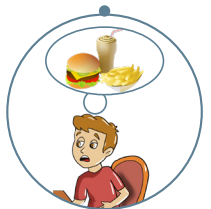
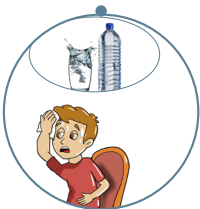
أنا تعبان

أنا حزين

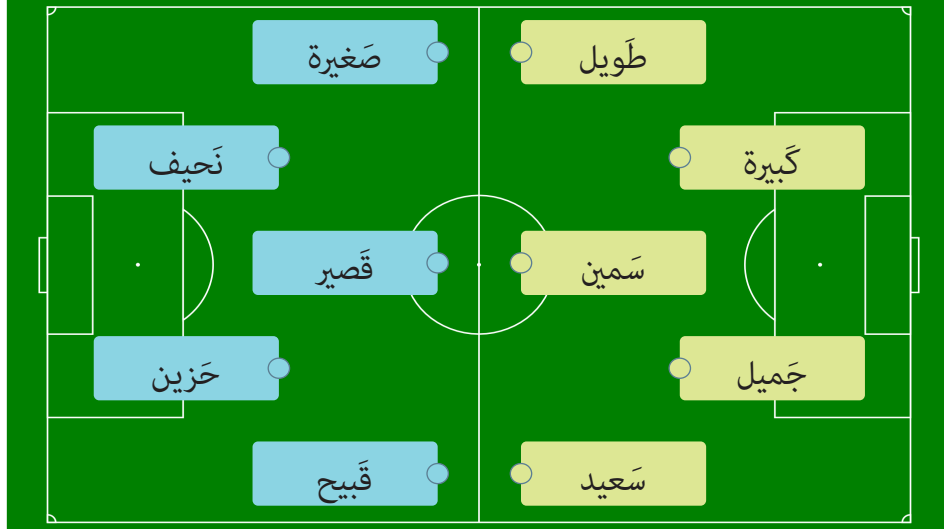
أنا مريض

أنا جوعان

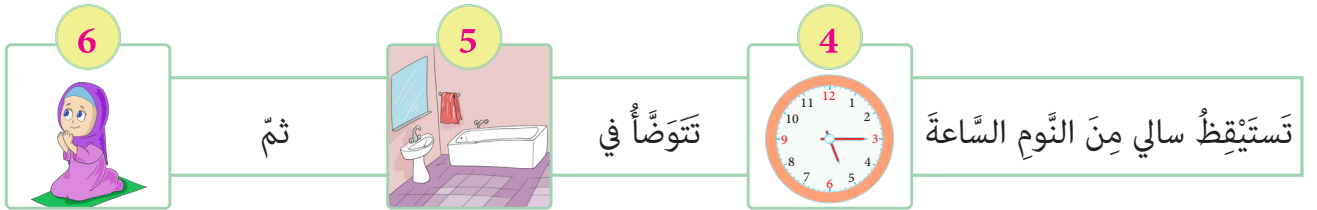
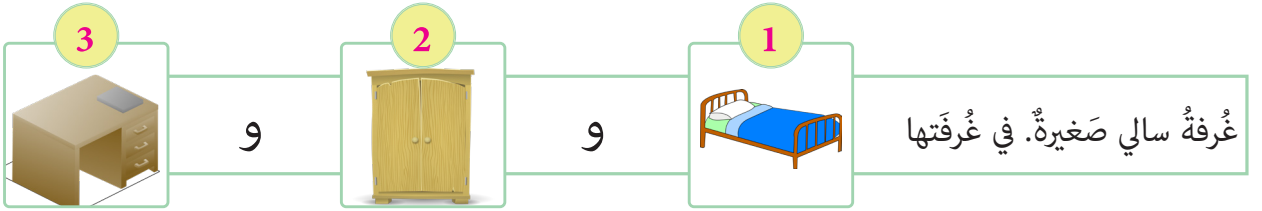
أنا سعيد



في مَلَعِبِ كُرَةِ الْقَدَمِ كَلِمَاتٌ وَأضْدَادُهَا، أَصِلْ كُلَّ كَلِمَةٍ بِضِدِّهَا، ثُمَّ أَقْرَأْ.



أَقْرَأْ مُسْتَعِينًا بِالصُّوْرِ.



أَكْتُبْ أَسْمَاءَ الصُّوْرِ السَّابِقَةِ بِالترْتِيبِ:

1 .....  
2 .....  
3 .....  
4 .....  
5 .....

6 .....  
7 .....  
8 .....  
9 .....  
10 .....



## اليوم الأول في المدرسة

13  
قراءة

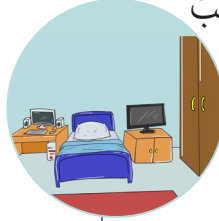
أقرأ، ثم أجب



1- في غرفة عثمان سرير أزرق ومكتب

صغير وخزانة بنية كبيرة وتلفاز

أسود وحاسوب جديد.



2- يستيقظ عثمان من النوم في الساعة

السادسة صباحًا. يتوضأ ويصلي

الفجر، ثم يتناول فطوره، ويلبس

ملابسه، ويذهب إلى المدرسة

بالقطار.



3- عثمان تلميذ في الصف الخامس. هو

طويل ونحيف. مدرسه عثمان كبيرة،

وفيها مكتبة جميلة وساحة كبيرة

وطويلة. يحب عثمان أن يلعب كرة

السلة مع تلاميذ الصف.

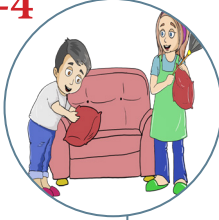


4- يعود عثمان إلى البيت في الساعة

الثالثة والرابع. يساعد أمه في ترتيب

غرف البيت، ثم يدرس ويكتب

واجبات اليوم.



1- أجب عن الأسئلة الآتية شفهيًا :

1- ماذا يوجد في غرفة عثمان؟

2- متى يستيقظ من نومه؟

3- كيف يذهب إلى المدرسة؟

4- ماذا يحب عثمان؟

5- ماذا يوجد في مدرسته؟

6- في أي صف عثمان؟

7- هل عثمان سمين وقصير؟

8- في أي ساعة يعود إلى البيت؟

9- ماذا يفعل عثمان عند وصوله إلى البيت؟

10- لماذا يحب عثمان كرة السلة برأيك؟

2- أستخرج من نص القراءة جمع الكلمات الآتية:

الجمع

المفرد

.....

تلميذ

.....

واجب

.....

غرفة

.....

لباس

3- أكتب مفرد الكلمات الآتية:

الجمع

المفرد

مدارس

.....

مطابخ

.....

مكاتب

.....

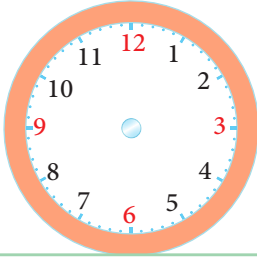
دقائق

.....

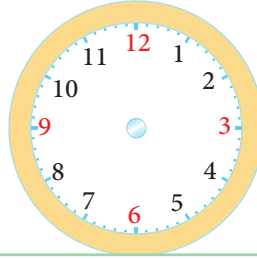


أقرأ، ثمّ أرسمُ عقاربَ السّاعة.

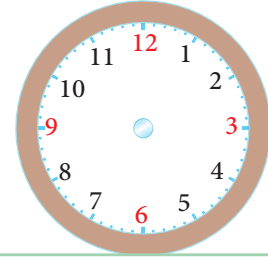
14  
قراءة



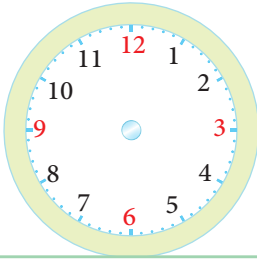
السّاعة السّابعة والرّبعة.



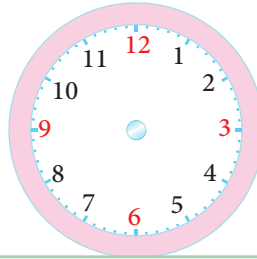
السّاعة الرّابعة والنّصف.



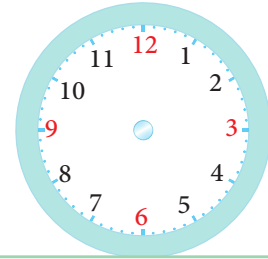
السّاعة الواحدة.



السّاعة العاشرة.



السّاعة الثّانية والرّبعة.



السّاعة الخامسة والنّصف.



أستعينُ بالكلماتِ وبصندوقِ الحُرُوفِ وأكتبُ الجُملةَ الدّالّةَ على الصّورةِ كما في المِثال.

15  
كتابة



هي .....



هو .....



أنا .....

تُحِبُّ

يُحِبُّ

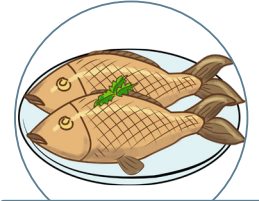
أُحِبُّ

صندوقُ الحُرُوفِ

صندوقُ الحُرُوفِ					
ا	ك	س	م	ل	ا
ل	ر	ج	ل	ا	ل
س	ة	د	د	م	ت
م	ا	ة	س	ر	فا
ك	ل	س	ل	ة	ا
ت	ي	ب	ل	ا	ح



أنا أُحِبُّ المَدْرَسَة.



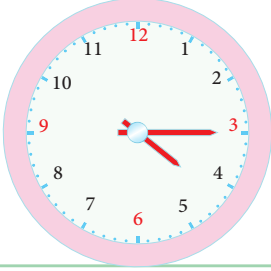
هو .....



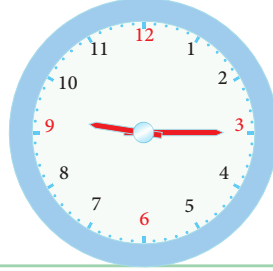
هي .....



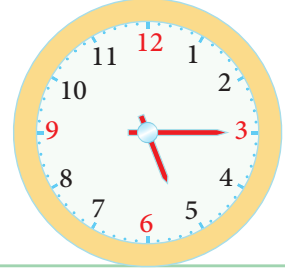
أكتب الوقت بالحروف.

16  
كتابة

الساعة ..... و .....



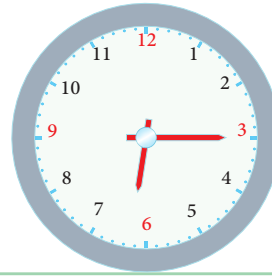
الساعة ..... و .....



الساعة ..... و .....



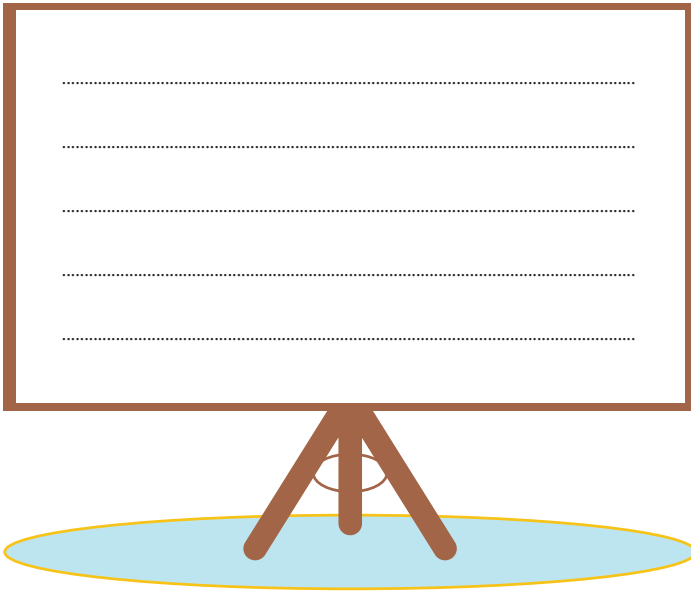
الساعة ..... و .....



الساعة ..... و .....



إملاء | أشطب الكلمة أو الجملة الخاطئة، ثم أكتب الصحيح مرتين على السبورة.

17  
كتابة

فَعَلَب

نَعَلَب 1

عُثْمَان

عُفْمَان 2

مَطْبَخ

مَطْنَخ 3

يَسِيم

تَسْنِيم 4

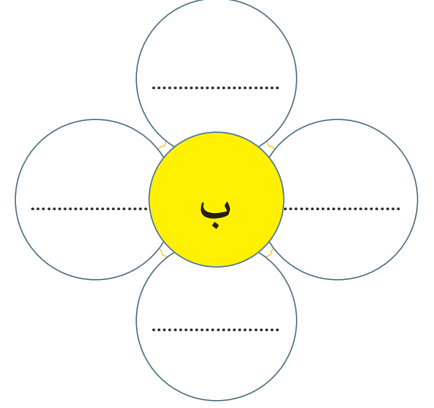
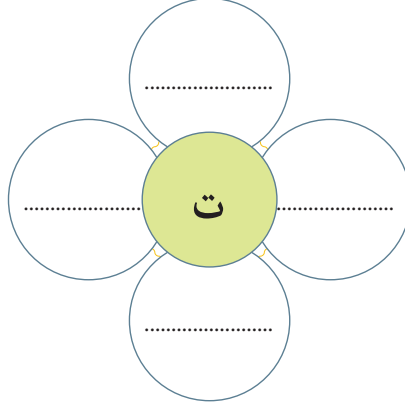
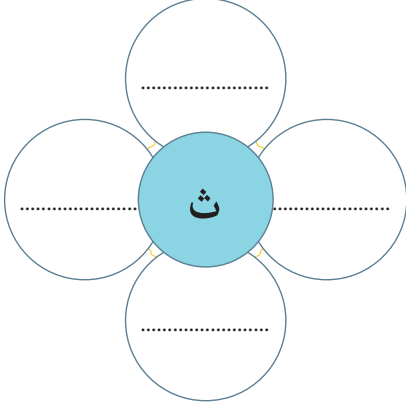
ثومٌ في الفلاحة.

ثومٌ في التلاحة. 5



إملاء | أتعاونُ مع زملائي على ملء الأزهار بكلماتٍ تحوي أحد الأحرف (ب- ت- ث).

18  
كتابة



كتابة | أكتبُ بِحِطِّ النّسخ.

19  
كتابة

تذهبُ خديجةُ إلى المَدْرَسَة بِالحافِلة.

(إذا جاء نصرُ اللهِ والفتح)

.....

2

.....

2

.....

1

.....

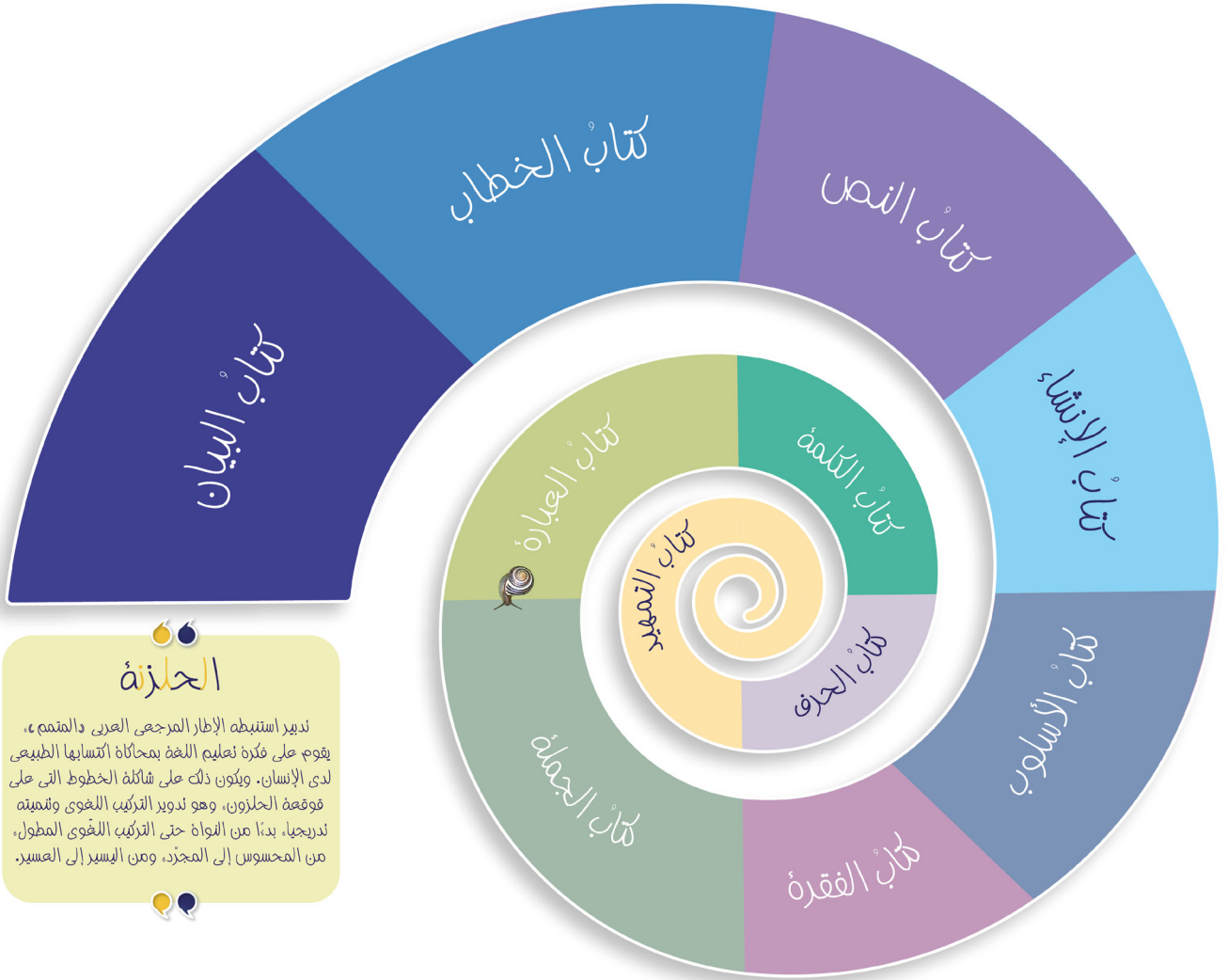
1

أبدأُ الكِتابَة مِنَ الأسفل.

أبدأُ الكِتابَة مِنَ الأسفل.

# سلسلة المتمم التعليمية

أطفال: 6-13 سنة



**الحلزنة**

تدبير استنبطه الإطار المرجعي العربي والمتمم، يقوم على فكرة تعليم اللغة بمحاكاة اكتسابها الطبيعي لدى الإنسان. ويكون ذلك على شكل الخطوط التي على قوقعة الحلزون، وهو تدوير التركيب اللغوي وتسميته تدريجياً، بدءاً من النواة حتى التركيب اللغوي المطول، من المحسوس إلى المجرد، ومن اليسير إلى العسير.

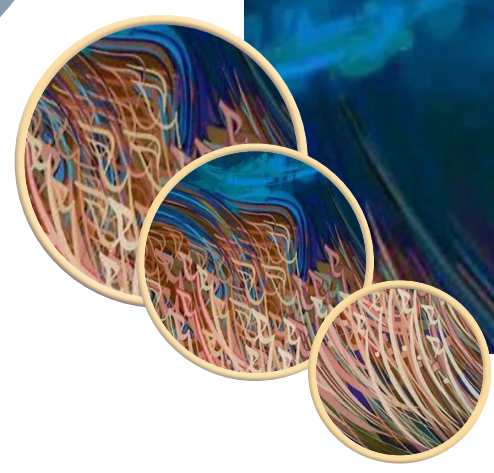


تتم المعنى.

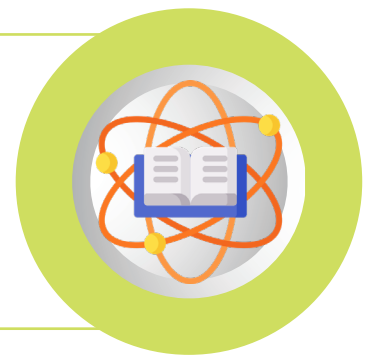
**المتمم!**

خلال 4 مراحل كبرى، نجتازها مع 11 كتاباً تعليمياً، نكتسب زهاء 6000 كلمة وتركيب، ما يفتح لنا باب الإبحار في لغة نبع الخلود، لاستخراج درر نفيسة من قاموس اللسان العربي الفصيح، الذي «به صانت الأرض ألوانها ومدت على الكون أغصانها»...

- المبتدئ | مرحلة الإبداء
- المتحدث | مرحلة التجدير
- المتقدم | مرحلة التورق
- الفصيح | مرحلة التفتح



## فَهْرَسُ الْكَلِمَاتِ الْوَارِدَةِ فِي كِتَابِ الْعِبَارَةِ





اسم قائمة بجذور المفردات المستهدفة والمفردات المساندة في كتاب العبارة

الإمارات	أعداد	أَسْهُم	أَحْيَاء	آسيا
الْبَحْرِين	أَعْمَال	أَشْجَارٌ	أَدَاء	آلَاءُ
الدَّهْمَارِك	أَعْمَى	أَشْخَاص	إِرْتِفَاع	آمال
الذِّدَّ	أَعْوَاد	أَشْغَالٌ	أَرْجُل	إِبْرَاهِيمُ
السُّوَيْد	أُغْسَطُس	أَطِبَاء	أَرْض	أَبْرِيل
الصُّومَال	أَقْرَب	أَطْبَاق	أَرْكَان	أَبْعَد
أَلْف	أَقْصَرُ	إِطْعَام	إِسْرَاءُ	اتجاه
القَاهِرَة	أَقْل	أَطْفَالٌ	أَسْعَد	أَجْمَل
النَّوِيح	أُكْتُوبَر	أَمِينَة	إِسْمِي	أَحْجَام
أَنْصَاف	الْآتِي	أَنَاس	أَوَامِر	النَّسْخ
أَنْوَاع	الأُرْدُن	إِنْتَاج	أَوْسَعُ	النَّمْسَا
أَهْلًا	أُمُور	أَنْتَن	إِيْتَاءُ	إِيَّاس
أَمِسْتِرْدَام	أَمِيرَة	أَنْحَف	إِيْطَالِيَا	الْيَمَن
أَنْصَارُ	أَيُوب	أَنْس	إِيْفِل	إِمَامٌ
بَكْتِيرِيَا	بَصْرُ	بَرْلِين	بَدَلًا	بَاكِسْتَانُ
بَلْجِيكَا	بُطِيءٌ	بَرِيْطَانِيَا	بُرْجُ	بَدء
بَنْدُورَة	بَطُوطَة	بَسِيْطَة	بَرْد	بِدَايَة

أ

ب



اسم قائمة بجذور المفردات المستهدفة والمفردات المساندة في كتاب العبارة

بَدْر	بُرْعُلٌ	بَشَوْشٌ	بَعْضٌ	بِירוْت	ب
تَجْرِبَةٌ	تَسْلَسِلُ	تَعَاوَنُ	تَفَاصِيلُ	تَنَاطُلُ	ت
تَرْجَمَةٌ	تَسُوِّقُ	تَعَبٌ	تَقْوَى	تَوَالِي	ت
تَرْحِيبٌ	تَشْبِيهٌ	تَعْبَانٌ	تَقْيِيمٌ	تَوْنِسٌ	ت
تُرْكِيَا	تَصْحِيحٌ	تَعَجُّبٌ	تَمْسَاحٌ	تَنَابُوبٌ	ت
تَصْرِيفٌ	تَغْيِيرٌ				ت
ثَائِرٌ	ثَمْرَةٌ				ث
جَالِسٌ	جَنَّةٌ	جَيْبٌ	جَوْلَةٌ	جَزَائِرِيٌّ	ج
جَاهِزٌ	جَنُوبٌ	جَرٌّ	جَوَارٌ	جَمَاعَةٌ	ج
جَدِيدٌ	جَهْلٌ	جَرِيحٌ			ج
حَاصِلٌ	حَرِيْقٌ	حَلٌّ	حَدِيَّةٌ	حَرَمٌ	ح
حَاضِرٌ	حُزْنٌ	حَلَاقٌ	حِرْمَانٌ	حَمْدٌ	ح
حَالَاتٌ	حَسَاءٌ	حُلْمٌ	حَشْرَةٌ	حَمَلٌ	ح
حَالِيٌّ	حَسَنَةٌ	حَجْمٌ			ح
خَائِفٌ	خَفِيٌّ	خُطُوبَاتٌ	خَالِقٌ	خَلِيلٌ	خ
خَاطِئَةٌ	خُلُقٌ				خ





اسم قائمة بجذور المفردات المستهدفة والمفردات المساندة في كتاب العبارة

دَائِمًا	دِرَاسَة	دَلَالٌ	دِيسِمْبَر	دُكَّان	د
دَاع	دَرَجَة	دَوْلَار	دَافِيٌّ		
ذَاهِبٌ	ذَلِك				ذ
رَائِحَةٌ	رَبِيع	رَسُول	رِيَاظِيٌّ	رُومَا	
رَابِط	رَبِيعَةٌ	رَكْعَة	رِسَالَة	رِمَايَة	ر
رَابِع	رَحَالَة	رُكْن	رَخِصَةٌ	رُمَّان	
رَبَاب	رُبْع	رِبَاط			
زَعْتَرٌ	زَيْنَب	زَيْتُون	زَهْرَةٌ	زُمْلَاي	ز
زَكَاة	زُكَامٌ				
سَائِلٌ	سِتوَكْهُولَم	سَطْح	سَكِّين	سُودَان	
سَاحَةٌ	سَحَر	سُعَادٌ	سَنَاءٌ	سُورَةٌ	
سَاعِي	سِرٌّ	سَعَادَة	سُنَّةٌ	سُورِيٌّ	
سَاهِر	سُرْعَة	سِعْر	سِهَام	سُوق	س
سِبْتِمْبَر	سُرور	سَعُودِيَّة	سَهْل	سُويسْرَا	
سِيرِينٌ	سَرِيعٌ	سُكَّر	سَهْمٌ	سَيِّئَة	
سَيَّر					
شَابٌ	شَبْكَة	شِرَاء	شَطْبِهَا	شَهَادَة	ش



اسم قائمة بجذور المفردات المستهدفة والمفردات المساندة في كتاب العبارة

شَاحِنٌ	شِتَاءٌ	شَرْقٌ	شَفْهِيٌّ	شُهُرَةٌ	ش
شَاعِرٌ	شَدِيدٌ	شَرِكَةٌ	شَمَالٌ	شَهِيٌّ	
شُوكُولَا	شَيْبٌ				
صِبْيَانٌ	صِيدَلِيَّةٌ	صَوْمٌ	صَفَاءٌ	صُدُورٌ	ص
صَحْرَاءٌ	صِينِيَّةٌ	صَوْمَالِيَّةٌ	صُنْدُوقٌ		
صَخْمٌ	صَمَّةٌ	ضَعِيفٌ			ض
طَابِقٌ	طَيَّارٌ	طَوَائِقٌ	طَنْجَرَةٌ	طُلُوعٌ	
طَاعَةٌ	طَبْخٌ	طَالِبٌ			ط
عَائِلَةٌ	عِرَاقٌ	عَقْلِيٌّ	عَوْنٌ	عَقَارِبٌ	
عَائِمٌ	عَرَبَةٌ	عَقِيلٌ	عَظِيمٌ	عَنْكَبُوتٌ	ع
عَاصِمَةٌ	عِطْرٌ	عَلَاءٌ	عَطْفٌ	عَمَّانٌ	
عَامَّةٌ	عَطْشَانٌ	عَمَّارٌ	عَجُوزٌ	عَبِيرٌ	
عَبُوسٌ					
غَائِمٌ	غَسُولٌ	غَزِيرٌ	غَرَبٌ	غَالِيَةٌ	غ
غَادَةٌ	غُصْنٌ	غَيْمَةٌ	غَنِيٌّ	غُلَامٌ	
غَاضِبَةٌ					
فَائِدَةٌ	فِرَاشٌ	فَرِيضَةٌ	فَقْرَةٌ	فِلِسْطِينِيٌّ	ف



اسم قائمة بجذور المفردات المستهدفة والمفردات المساندة في كتاب العبارة

فَارِعٌ	فَرَنْسَا	فَضْلٌ	فُقْمَةٌ	فِنَاءٌ
فَاصِلَةٌ	فُرُوسِيَّةٌ	فَطِيرَةٌ	فَكْرِيٌّ	فِيدِيو
فَبْرَائِرٌ	فَبْرِيَالٌ	فَعْلِيٌّ	فِيلِمٌ	
قَادِمَةٌ	قَبْلِيٌّ	قَلْبٌ	قَوْلٌ	قَوَارِيرٌ
قَارِبٌ	قَبِيحٌ	قَمَرِيَّةٌ	قَوِيٌّ	قَرِيَّةٌ
قَارُورَةٌ	قُرْصٌ	قَنَاةٌ	قَيْدٌ	قُبْعَةٌ
كَاتِبَاتٌ	كَنْدَا	كَوَاكِبٌ	كَوْبِنُهَاجِنٌ	كُوَيْتٌ
كَأْسٌ	كَمَالٌ	كَفِيْفٌ	كَسْلَانٌ	كَبَارٌ
لَاعِبٌ	لَطِيْفٌ	لُغَوِيٌّ	لَيْبِيَا	لَيْنَا
لِبَاسٌ	لَذِيذٌ	لَحَامٌ	لُبْنِيٌّ	لُطْفٌ
لُبْنَانٌ				
مَائِدَةٌ	مَاهِرٌ	مَتَاهَةٌ	مُثَنِّيٌّ	مُخْتَبِرٌ
مِئَةٌ	مَبْرُورٌ	مُتَتَالِيٌّ	مُحَادَاةٌ	مُخَطَّطٌ
مَاضِيٌّ	مَفْتُوحَةٌ	مَتَحَفٌ	مُحَاكِيٌّ	مُدْرَبٌ
مَاطِرٌ	مَبْعُوثٌ	مُتَرَجِمٌ	مُحْتَاجٌ	مَدْلُولٌ
مَأْكُولَاتٌ	مُبَيِّنٌ	مُتَنَوِّعَةٌ	مُحَوَّرٌ	مَدِينَةٌ
مَالٌ	مُتَأَلِّمٌ	مُتَوَسِّطَةٌ	مُخَاطَبٌ	مَذَاقٌ

ف

ق

ك

ل

م



اسم قائمة بجذور المفردات المستهدفة والمفردات المساندة في كتاب العبارة

مُرَّاهُ	مُرَبِّيًا	مَزْرَعَةٌ	مُسْتَطِيلٌ	مُسْرِعَةٌ
مرادفها	مَرَّةٌ	مَزْهَرِيَّةٌ	مُسْتَعْمِلٌ	مَسْرُورٌ
مُرَاعِي	مُرَكِّزٌ	مُسَافِرٌ	مُسْتَهْدَفٌ	مَسْعُودٌ
مَسْكَنَانٌ	مَصْدَرٌ	مَعْرَبِيٌّ	مَقْطُوعَةٌ	مُمَدَّدَةٌ
مُشَاةٌ	مِصْرٌ	مُغْلَقٌ	مَكَّةٌ	مَمَرٌ
مَشَاعِلٌ	مُضَارِعٌ	مِفْتَاحٌ	مُكْرَمَةٌ	مُمَطِّرٌ
مِشْطٌ	مُطَاعٌ	مَفْرُوضَةٌ	مُكْعَبٌ	مُمَكِّنَةٌ
مَشْغُولٌ	مُطَالَعَةٌ	مُفِيدٌ	مِلءٌ	مُنْتَبِهٌ
مُشْكِلَةٌ	مَعَايِيرٌ	مُقْبِلٌ	ملاحظات	مَنْزِلٌ
مُصَابٌ	مُعْتَدِلٌ	مَقْصِفٌ	مَلَاكٌ	مِنْشَفَةٌ
مُهَيِّمٌ	مَعَكْرُونَةٌ	مُتَمَتِّعٌ	مَلِكِيٌّ	مُنْفَصِلٌ
مَهْمَاتٌ	مَوْجُودَةٌ	مُتَمَتِّلِيٌّ	مليئة	مُنَوَّرَةٌ
مُهْمَلَاتٌ	مِيدَعَةٌ	مُمَارَسَةٌ		
نَادِرٌ	نَحْوِيَّةٌ	نَمَلَةٌ	نُوقَمَبَرٌ	نَمَطٌ
نَاصِحٌ	نَدَى	نَمُودَجٌ	نَجْمٌ	نُوحٌ
نَاعِمٌ	نَشِيْطٌ	نَهْرٌ	نَبِيٌّ	نُقْطَةٌ
نَاقِصٌ	نَظَّارَةٌ	نَهْيٌ	نَعِيمٌ	نُؤَاذِفٌ

م

ن



اسم قائمة بجذور المفردات المستهدفة والمفردات المساندة في كتاب العبارة

				ناهِية	ن
			هُولَندا	هَندَسة	ه
وَصَفٌ	وَدَاع	وَصَفِيٌّ	وَرْدِيَّة	واحدةٌ	و
وَقْفٌ	وَسَطٌ	وُصُولٌ	وِسَادَةٌ	واسِعٌ	و
	وِدَادٌ	وَعْدٌ	وَسِخَةٌ	وَجْبَةٌ	و
يَمِينٌ	يَنَائِرٌ	يوليو	يونيو	ياسينٌ	ي

فعل قائمة بالأفعال المستهدفة والأفعال المساندة في كتاب العبارة

أَفَنِي	أَنشَدَ	أُصِيبُ	أَسَدَلْ	إِبْتَغَى	أ
أُقْبِلُ	انْطَلَقَ	أَضَافَ	أَسِفَ	إِتَّجَهَ	
أَقْرَأُ	أَنْعَمَ	أَطْعَمَ	أَسْكَبَ	أَخْرَجَ	
أَلْقَى	أَوْقَفَ	أَعْجَبَ	أَسْكُنُ	أَدَارَ	
أَصْطَادُ	اسْتَعَارَ	أَغْضَبَ	أُسِنِدُ	أَدْخَلَ	
أَصِلُ	اسْتَعْمَلَ	اسْتَعَارَ	أَشْتَرِكُ	إِزْدَادَ	
		اسْتَعْمَلَ	أَشْرَقَتْ	اسْتَطَاعَ	
تَوَاصَلَ	تَوَافَقَ	تَوَانَى	تَوَدَّدَ	تَبَادَلَ	ت
تَقَبَّلَ	تَسَوَّقَ	تَعَرَّفَ	تَعَطَّلَ	تَجَوَّلَ	



اسم | قائمة بجذور المفردات المستهدفة والمفردات المساندة في كتاب العبارة

حَدَّثَ	حَمَى	حَلَّ	حَكَى	حَضَرَ	ح
حَرَكَ	حَسَّنَ				
خَبَرَ	خَزَرَ				خ
دَاوَى					د
رَافَقَ	رَبَّى	رَكَّزَ	رَقَّمَ	رَشَّ	ر
رَاقَبَ	رَحِمَ	رَوَّحَ	رَبِحَ		
شَحَذَ	شَرَّفَ	شَحَنَ	شَهَدَ		ش
صَحَا	صَرَخَ	صَنَعَ	صَوَّرَ		ص
ضَحِكَ	ضَرَبَ				ض
طَاعَ	طَلَعَ	طَبَخَ			ط
عَبَّرَ	عَمِيَ	عَظَّمَ	عَطَشَ	عَجَنَ	ع
غَرَّدَ	غَمَسَ				غ
قَضَى	قَطَّعَ				ق
كَلَّ					ك
لَدَّى					ل
مَرِضَ					م
نَبَتَ	نَضِجَ	نَسِيَ	نَزَلَ		ن



اسم | قائمة بجذور المفردات المستهدفة والمفردات المساندة في كتاب العبارة

وَجَبَ	وَلِي	وَقَعَ	وَقَّرَ	وَفَّقَ
و				
وَضَّحَ				

أداة | قائمة بالأدوات المستهدفة والأدوات المساندة في كتاب العبارة

م	إِلَّا	أَنَّ	أمام	البارحة
ب	بدلاً	بَعْضَ		
ت	تلك			
ح	حينَ			
د	دَوْمًا	ذاتِ	دُونَ	
ر	رُبَّمَا			
س	سَّ			
غ	غَدًا			
ف	فَ	فَقَطَ	فَوْقَ	
ق	قَبْلَ			
ل	لِأَنَّ	لهم	لَوْلَا	لَمَّا
	لَم			لَنْ
م	مَهْمَا			
ن	نَحْوَ			
ه	هَاتِهَ	هُنَاكَ	هَؤُلَاءِ	



# كتاب العبارة

## الجزء الأول

### سلسلة المتمم التعليمية

المؤلف | د. محمد مطلق  
مدير المشروع | بشير العبيدي

تصنيف المستوى وفق الإطار المرجعي الأمريكي أكتفل	تصنيف المستوى وفق الإطار المرجعي الأوروبي	تصنيف المستوى وفق الإطار المرجعي العربي «المتمم»
ACTFL	CEFR	المتمم
المتوسط الأدنى Intermediate Low (EN) Intermédiaire Faible (FR) Mittelstufe Niedrig (DE) Medio Basso (IT) Intermedio Bajo (ES)	B1 (EN) Threshold (FR) Seuil (DE) Schwellenwert (IT) Soglia (ES) Umbral	كتاب العبارة (EN) The Expression Book (FR) Le livre d'expression (DE) Das Expression Book (IT) Il libro delle espressioni (ES) El libro de expresiones

## منشورات معهد المتمم

الطبعة الأولى | 2023-2024 م | 1444 - 1445 هـ

حقوق الطبع والنشر محفوظة للمؤلف ومعهد المتمم

Copyright © 2023 - 2024

ISBN -978-87-94414-06-7

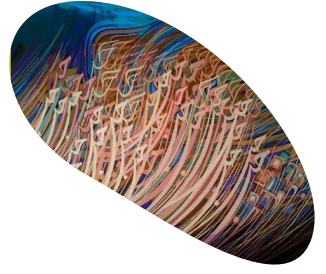
الاتحاد الأوروبي - كوبنهاغن | الدانمارك

## للتواصل مع معهد المتمم

+ 33 6 12 22 46 64 | + 45 50 37 27 07 | [motammim.institute@gmail.com](mailto:motammim.institute@gmail.com)

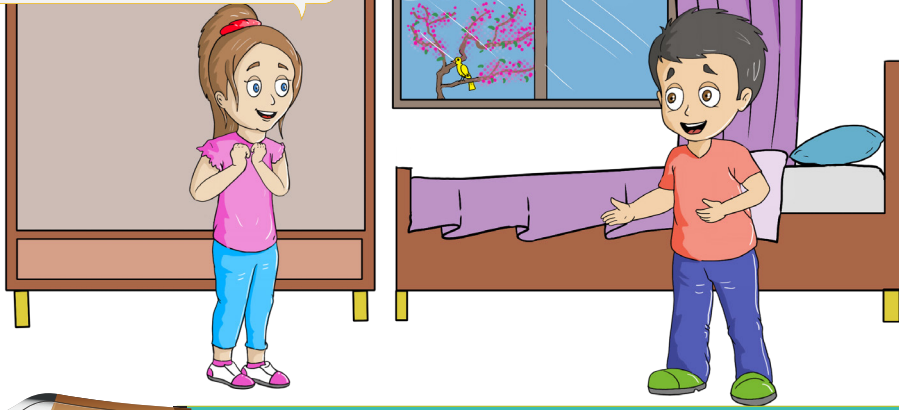






تم الجزء الأول من كتاب العبارة.

ويليه الجزء الثاني.



مَعَ الْمُتَمِّم... أَتَعَلَّم... وَبِالْعَرَبِيِّ أَتَكَلَّم...

Diagram showing the addition of two books to form a third book:

كتاب العبارة (1 الجزء الأول) + كتاب العبارة (2 الجزء الثاني) = كتاب العبارة (الجزء الأول والثاني)

Other books shown:

- كتاب الجملة (5) - المتوسطة الأوسىة (B1+)
- كتاب العبارة (2 الجزء الثاني) - المتوسطة الأوسىة (B1)
- كتاب العبارة (1 الجزء الأول) - المتوسطة الأوسىة (B1)
- كتاب الكلمة (1 الجزء الأول) - المتوسطة الأوسىة (A2)
- كتاب الكلمة (2 الجزء الثاني) - المتوسطة الأوسىة (A2)
- كتاب الخرف (2) - المتوسطة الأوسىة (A1)
- كتاب التمهيد (1) - المتوسطة الأوسىة (A1-Pre)
- كتاب البيان (11) - المتحرف (C2)
- كتاب الخطاب (10) - المتحرف (C2)
- كتاب النص (9) - المتحرف (C1)
- كتاب الإنشاء (8) - المتحرف الأوسىة (C1)
- كتاب الأسلوب (7) - المتحرف الأوسىة (B2)
- كتاب الفقرة (6) - المتوسطة الأوسىة (B2)

# فريق العمل لسلسلة المتمم

نرجو أن تكون سلسلة المتمم التعليمية بداية لانطلاقه ريادية في تعليم اللسان العربي للناطقين بلغات أخرى. "المتمم"... تنمة لجهود السابقين، وفتح لآفاق تعليمية متجددة تراعي تحولات مجتمع المعرفة والمعلومات. فريق العمل لسلسلة المتمم مؤمن برسالة اللغة والثقافة في تجسير علاقة التعارف بين الشعوب: "يا أيها الناس إنا خلقناكم من ذكر وأنثى وجعلناكم شعوبا وقبائل لتعارفوا"(الحجرات 13). من شارك في هذا العمل جدير بأصدق معاني الإجلال والتقدير على الجهود المبذولة في بناء سلسلة المتمم، المتميزة بحلتها الفشائية.

## مدير معهد المتمم

<p><b>سارة قلو</b></p> <p>فريق التواصل، أستاذة اللغة العربية</p> <p>التدقيق</p>	<p><b>زهية حجاج</b></p> <p>مديرة مدرسة المتمم، أستاذة اللغة العربية</p> <p>التدقيق</p>	<p><b>حسن القاسم</b></p> <p>أستاذ لغة عربية في مدرسة المتمم، مدقق للمحتوى التعليمي</p> <p>التدقيق</p>	<p><b>أيمن العبيدي</b></p> <p>فريق الإسناد التقني، مصمم للمحتوى التعليمي</p> <p>التصميم</p>
<p><b>محمد خالدو</b></p> <p>أستاذ اللغة العربية، مدقق المحتوى التعليمي</p> <p>التدقيق</p>	<p><b>محمد الفارس</b></p> <p>رسام الشخصيات، رسم المواقف التعليمية</p> <p>الرسم</p>	<p><b>محمد بن الصادق</b></p> <p>مصمم الرسوم البيانية، باحث في مجال اللغة العربية، مدقق ومراجع</p> <p>التصميم</p>	<p><b>عمر عرابي</b></p> <p>القراءة الصوتية للنصوص المسموعة</p> <p>الأمموات</p>
<p><b>وسام الفطناسي</b></p> <p>باحث في اللغة العربية والحضارة، أستاذ اللغة العربية، مدقق ومراجع</p> <p>التدقيق</p>	<p>سلسلة المتمم، تهدي لنهج قيم، قم نرتقي في السلم، في محبة المعلم، إلى لسان العرب.</p> <p>الإشراف</p>	<p><b>خريستينا تشوبانوفا</b></p> <p>أستاذة في اللغة العربية الفصحى وعلم اللهجات جامعة صوفيا - بلغاريا، مراجعة مصفوفة المتمم</p> <p>المصفوفة</p>	<p><b>محمد عامر</b></p> <p>الإسناد التقني، مصمم المحتوى التعليمي</p> <p>التصميم</p>
<p><b>د. محمد مطلق</b></p> <p>مؤلف سلسلة المتمم مشرف على تعليم اللغة العربية في الدنمارك، مدرب ومحاضر</p> <p>التأليف</p>	<p><b>بشير العبيدي</b></p> <p>مدير معهد المتمم، مؤلف ومدرب ومحاضر إدارة المشروع لسلسلة المتمم</p> <p>الإشراف</p>	<p><b>سليم خالدو</b></p> <p>تصميم وإخراج سلسلة المتمم، الدعم الفني في مدرسة المتمم</p> <p>التصميم</p>	<p><b>وفاء محمد</b></p> <p>خريجة اللغة والأدب انقليزية، ماجستير في الترجمة، قراءة النصوص المسموعة</p> <p>الأمموات</p>
<p><b>وداد قلو</b></p> <p>الإدارة والتواصل في مدرسة المتمم، أستاذة اللغة العربية</p> <p>التدقيق</p>	<p><b>مراد بوعلام الله</b></p> <p>مذيع قناة الجزيرة، القراءة الصوتية للنصوص المسموعة</p> <p>الأمموات</p>	<p><b>عبد الحي حبال</b></p> <p>الشاعر الحلبي، مدرس اللغة العربية في الولايات المتحدة الأمريكية</p> <p>الشعر</p>	<p><b>محمد إقبال براعدي</b></p> <p>أستاذ القرآن الكريم والتربية الإيمانية في مدرسة المتمم، مشارك في التسجيلات</p> <p>الأمموات</p>

جميل البناء والتقدير لجهود فريق المتمم - المشركون في إنجاز السلسلة التعليمية

التأليف - الإشراف - التدقيق - الأمموات - التصميم - المصفوفة - الشعر - الرسم



# سلسلة المتمم

الشاعر الحلبي | عبد الله حبال | الولايات المتحدة الأمريكية

على المعين العذب ... عَصَرْتُ لُبَّ الْقَلْبِ  
بِدَقِّ مُنْصَبٍ ... بِلَهْفَةِ الْمُحِبِّ  
ففاض ماء الذهبِ

أنفقتُ شطرَ العُمُرِ ... أزرعُ بذرَ الشجرِ  
سقيتهُ مِنْ فِكْرِي ... هذا لذيذُ الثمرِ  
على غضونِ الكتبِ

سلسلةُ المتمم ... تهدي لنهج قِيمِ  
فَمُ نرتقي في السُّلْمِ ... في صحبةِ المُعَلِّمِ  
إلى لسانِ العربِ

كتبتُ حرفَ الضادِ ... في جُدرِ الفؤادِ  
على خُطى أجدادي ... وصانعي الأمجادِ  
أهلِ العلا والرُّبِّ

هويتي وشرفي ... في لغتي وأحرفي  
بدئي بحرفِ الألفِ ... مُنْطَلِقًا لِلْهَدَفِ  
في همّةٍ ودأبِ

هيا لِنُتَقِنِ العملُ ... نحن شبيبةُ الأملِ  
نضرب للندى المثلُ ... كان الهوى ولم يزلُ  
مُنْتَمِيًا لِيَعْرَبِ

هيا لعلمِ نافعٍ ... هيا لدربِ مائعِ  
الشمسِ والبدرِ معي ... وكلِ نجمِ لامعِ  
بدعمِ أمي وأبي

هيا إلى النهوضِ ... من دَرَكِ الحضيضِ  
إلى النجومِ البيضِ ... في الأفقِ العريضِ  
على قطارِ الشُّهْبِ

